

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Санкт-Петербургский государственный экономический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и методической работе

В.Г. Шубаева

«23» июня 2022 г.

Практика китайского языка в сфере экономики и финансов
Рабочая программа дисциплины

Направление подготовки/ Специальность 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) программы/ Специализация Перевод и переводоведение в сфере экономики и финансов (Китайский язык)

Уровень высшего образования Бакалавриат

Форма обучения очная

Год набора 2022

Составитель(и):

Старший преподаватель, Сизых Елена Юрьевна

Часов по учебному плану	288	Виды контроля в семестрах: Экзамен: семестр 5 Дифференцированный зачет: семестр 6
в том числе:		
контактная работа	136	
самостоятельная работа	116	
практическая подготовка	0	
часов на контроль	36	

Распределение часов дисциплины:

Семестр:	5,6
Вид занятий	Часы
Лекционные занятия	
Практические занятия	136
Лабораторные работы	
Итого аудиторных часов	136
Самостоятельная работа	116
Часы на контроль	36
Итого академических часов	288
Общая трудоемкость в зачетных единицах	8

Санкт-Петербург
2022

СОДЕРЖАНИЕ

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	3
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	3
3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	3
4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ*	4
5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	6
5.1 Рекомендуемая литература	6
5.2 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в т.ч. отечественного производства	7
5.3 Перечень информационных справочных систем (ИСС) и современных профессиональных баз данных (СПБД).....	7
6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	8
7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ.....	9
8. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ	10
ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ.....	11
1.1 Контрольные вопросы и задания к промежуточной аттестации	11
1.2 Темы письменных работ.....	12
1.3 Контрольные точки	12
1.4 Другие объекты оценивания	13
1.5 Самостоятельная работа обучающегося	13
1.6 Шкала оценивания результата	13

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель:	Совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции в части формирования профессионально-ориентированных компонентов на уровне, необходимом и достаточном для решения социально-коммуникативных задач в сфере экономики и финансов.
--------------	--

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.О Практика китайского языка в сфере экономики и финансов относится к обязательной части Блока 1.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Код и наименование компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ПК-6 - Способен понимать и анализировать специализированные тексты экономической направленности, а также осуществлять коммуникацию в рамках социально-экономического дискурса	ПК-6.1 - Знает особенности перевода официально-деловых документов и профессиональной этики, владеет терминологией предметной области перевода	<p>Знать: основные термины и категории экономического дискурса, принципы построения текстов официально-делового характера, нормы этикета и положения протокола, регулирующие профессиональную деятельность переводчика.</p> <p>Уметь: осуществлять профессиональную коммуникацию в рамках социально-экономического дискурса, а также адекватный двусторонний перевод с учетом лексических, грамматических и стилистических особенностей текстов официально-делового и/или социально-экономического содержания.</p> <p>Владеть: навыками выбора языковых эквивалентов, языковых средств, способов и приемов перевода текстов социально-экономической и/или официально-деловой направленности.</p>
УК-10 - Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.2 - Применяет методы экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использует финансовые инструменты для	<p>Знать: основы поведения и взаимодействия экономических агентов, специфику функционирования товарных и факторных рынков, принципы принятия экономически оправданных решений с учетом лингвокультурных особенностей китайской и российской языковых личностей.</p> <p>Уметь: осуществлять финансовое и экономическое планирование, адекватное поставленным целям и осуществляемое в различных лингвокультурных средах.</p>

	управления финансами в различных областях жизнедеятельности, контролирует экономические и финансовые риски	Владеть: навыками анализа и интерпретации данных финансово-экономических исследований, необходимыми и достаточными для решения прикладных задач бытового и профессионального характера с учетом специфики российской и китайской лингвокультур.
--	--	---

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ*

Номер и наименование тем и/или разделов/тем	Содержание дисциплины	Объем дисциплины (академические часы)			
		Контактная работа			СРО
		ЗЛТ	ПЗ	ЛР	
Тема 1. Встреча и прием делегации.	Формирование лексико-грамматического минимума, активизация коммуникативных умений рецептивного и продуктивного уровней, моделирование типичных ситуаций речевого общения в рамках темы "Встреча и прием делегации", в т.ч.: подготовка плана мероприятий, организация средств размещения, встреча бизнес-партнеров в аэропорту, сопровождение делегации в гостиницу, на производственные объекты и др.		10		4
Тема 2. Посещение торгово-промышленной выставки.	Формирование лексико-грамматического минимума, активизация коммуникативных умений рецептивного и продуктивного уровней, моделирование типичных ситуаций речевого общения в рамках темы "Посещение торгово-промышленной выставки", в т.ч.: ознакомление со спецификой конгрессно-выставочной деятельности, особенностями организации и проведения крупных торгово-промышленных выставок (на примере Кантонской ярмарки), способами установления деловых контактов и соответствующими моделями социально-речевого поведения, формами продвижения продукта на выставке и др.		12		4
Тема 3. Коммерческие переговоры. Обсуждение цены.	Формирование лексико-грамматического минимума, активизация коммуникативных умений рецептивного и продуктивного уровней, моделирование типичных ситуаций речевого общения в рамках темы "Коммерческие переговоры. Обсуждение цены", в т.ч.: формулирование и реализация переговорных стратегий в вопросе обсуждения цены, анализ факторов, влияющих на величину		16		6

	и структуру цены, обсуждение взаимосвязи цены и конкурентоспособности товара, анализ стилистических особенностей коммерческого предложения на китайском языке, ознакомление с текстами внешнеторговых контрактов.				
Тема 4. Международные торговые термины (INCOTERMS).	Формирование лексико-грамматического минимума, навыков чтения и устной коммуникации, необходимых и достаточных для анализа текста внешнеторгового договора, а также для реализации эффективных стратегий межличностного общения в процессе обсуждения ответственности и рисков агентов внешнеэкономической сделки.		10		4
Тема 5. Международные грузовые перевозки.	Формирование лексико-грамматического минимума, активизация коммуникативных умений рецептивного и продуктивного уровней, моделирование типичных ситуаций речевого общения в рамках темы "Международные грузовые перевозки", в т.ч.: документарное обеспечение транспортных операций, обсуждение форм грузовых перевозок, анализ факторов, влияющих на сроки поставки товаров, формулирование переговорных стратегий в вопросе обсуждения срока и оплаты поставки товаров.		16		4
Тема 6. Формы платежа. Международная валютно-финансовая система.	Формирование лексико-грамматического минимума по теме "Элементы международной валютной системы"; активизация коммуникативных умений рецептивного и продуктивного уровней, моделирование типичных ситуаций речевого общения в рамках темы "Формы платежа", в т.ч.: формулирование переговорных стратегий при обсуждении форм и сроков оплаты товара, анализ и обсуждение факторов, влияющих на финансовое обеспечение внешнеторговой сделки, ознакомление с текстами внешнеторговых контрактов; формирование речевых навыков и умений, необходимых и достаточных для анализа и продуцирования оригинальных текстов экономической направленности (валютно-финансовый аспект).		16		6
Тема 7. Таможня и таможенные процедуры.	Формирование лексико-грамматического минимума, активизация коммуникативных умений рецептивного и продуктивного уровней, моделирование типичных ситуаций речевого общения в рамках темы "Таможня и таможенные процедуры", в т.ч.: ознакомление с документарным обеспечением внешнеторговой сделки, речевыми средствами оформления таможенных процедур (в устной и		18		22

	письменной формах), заполнением таможенной декларации на китайском языке.				
Тема 8. Международное разделение труда: сущность, формы, содержание.	Формирование лексико-грамматического минимума, речевых навыков и умений, необходимых и достаточных для анализа и обсуждения текстов макроэкономического дискурса, в рамках структурных компонентов темы "Международное разделение труда": международная торговля, международное движение факторов производства, международная и региональная интеграция, международные финансово-экономические организации.		24		46
Тема 9. Платежный баланс.	Формирование лексико-грамматического минимума, речевых навыков и умений, необходимых и достаточных для анализа и обсуждения структуры и содержания платежного баланса на китайском языке.		14		20
Контроль:					36
Всего по дисциплине:		0	136	0	116

*ЗЛТ – занятия лекционного типа, ПЗ – все виды занятий семинарского типа, кроме лабораторных работ, ЛР – лабораторные работы, СРО – самостоятельная работа обучающегося

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1 Рекомендуемая литература

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	Электронные ресурсы
Тюрина, В.А., Китайский язык в сфере экономики и финансов : учебное пособие / В.А. Тюрина, А.М. Куликов. — Москва : КноРус, 2022. — 268 с.	https://book.ru/book/943145
Тюрина, В.А., Деловой китайский язык. Начальный уровень : учебное пособие / В.А. Тюрина, ; под ред. М.П. Лымарь. — Москва : КноРус, 2021. — 137 с.	https://book.ru/book/937059
Гульятеева, Г.С., Практический курс перевода второго иностранного языка (китайский язык) (Б.1.Б) по направлению "Лингвистика" 45.03.02 профилю "Перевод и переводоведение в сфере экономики и финансов" : учебное пособие / Г.С.Гульятеева ; М-во науки и высш. образования Рос. Федерации, С.-Петерб. гос. экон. ун-т, Каф.	https://opac.unecon.ru/elibrar ...5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D1%83.pdf

восточных языков. Санкт-Петербург : [б. и.], 2022	
Магдалинская, Ю. В. Китайский язык. Основы экономического перевода : учебное пособие / Ю. В. Магдалинская, Д. Л. Адамова. - Москва : ФЛИНТА, 2021. - 456 с.	https://znanium.com/catalog/document?id=395084#bib
Жигульская Д. А. Алибаба, Байду, Вичат и многое другое. 10 текстов о современном Китае : учебное пособие для студентов старших курсов и продолжающих учить китайский язык. — 2-е изд., эл. / Д.А. Жигульская. - Москва : Восточная книга, 2020. - 162 с.	https://ibooks.ru/reading.php?short=1&productid=368020

5.2 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в т.ч. отечественного производства

- 7-Zip
- LibreOffice
- ОС Альт образование 10

5.3 Перечень информационных справочных систем (ИСС) и современных профессиональных баз данных (СПБД)

№	Наименование СПБД/ ИСС
1.	Электронная библиотека Grebennikon.ru – www.grebennikon.ru
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY – www.elibrary.ru
3.	Научная электронная библиотека КиберЛеника – www.cyberleninka.ru
4.	База данных ПОЛПРЕД Справочники – www.polpred.com
5.	База данных OECD Books, Papers & Statistics на платформе OECD iLibrary www.oecd-ilibrary.org
6.	Справочная правовая система КонсультантПлюс (инсталлированный ресурс СПБГЭУ или www.consultant.ru)
7.	Справочная правовая система «ГАРАНТ» (инсталлированный ресурс СПБГЭУ или www.garant.ru)
8.	Информационно-справочная система «Кодекс» (инсталлированный ресурс СПБГЭУ или www.kodeks.ru)
9.	Электронная библиотечная система BOOK.ru - www.book.ru
10.	Электронная библиотечная система ЭБС ЮРАЙТ – www.urait.ru
11.	Электронно-библиотечная система ЗНАНИУМ (ZNANIUM) – www.znanium.com
12.	Электронная библиотека СПБГЭУ – opac.unecon.ru

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ) групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Помещения оснащены оборудованием и техническими средствами обучения.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование учебных аудиторий, перечень	Адрес (местоположение) учебных аудиторий
Ауд. 209 Компьютерный класс (для проведения практических занятий, курсового проектирования (выполнения курсовых работ) с применением вычислительной техники). Оборудован мультимедийным комплексом. Специализированная мебель и оборудование: Учебная мебель на 16 посадочных мест (16 компьютерных столов, 16 стульев), учебная мебель на 18 посадочных мест (9 учебных столов, 18 стульев), рабочее место преподавателя, доска маркерная 1 шт., вешалка, стойка, Моноблок AIO IRU 308 intel 2.8 Ghz/4 Gb/1Tb - 16 шт., Компьютер Intel i3-2100 2.4 Ghz/4 4Gb/500Gb/Acer V193 19" - 1 шт., Мультимедийный проектор Optoma x 400 - 1 шт., Экран с электроприводом ScreenMedia Champion 203x153см (SCM-4303) - 1 шт. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия.	191023, г. Санкт-Петербург, Москательный пер., д. 4, литер «В»
Ауд. 349 Класс Теории, перевода и Международной- Межязыковой Коммуникации. Специализированная мебель и оборудование: Учебная мебель на 12 посадочных мест, рабочее место преподавателя, тумбы 2 шт., стол большой 1 шт., шкаф для книг 1 шт., шкаф для одежды 1 шт., тумба черная 1 шт., тумба малая 1 шт., вешалка стойка 1 шт. Переносной мультимедийный комплект: Ноутбук HP 250 G6 1WY58EA, Мультимедийный проектор LG PF1500G. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия.	191023, г. Санкт-Петербург, Москательный пер., д. 4, литер «В»
Ауд. 363 Компьютерный класс (для проведения практических занятий, курсового проектирования (выполнения курсовых работ) с применением вычислительной техники). Оборудован мультимедийным комплексом. Специализированная мебель и оборудование: Учебная мебель на 12 посадочных мест, учебная мебель на 8 посадочных мест (учебных столов 8 шт., стульев 16 шт.), рабочее место преподавателя, доска маркерная 1 шт., вешалка стойка 1 шт., жалюзи 1 шт.	191023, г. Санкт-Петербург, Москательный пер., д. 4, литер «В»

Компьютер Universal №1 - 4 шт., Компьютер Intel i3-2100 2.4 Ghz/4 Gb/500Gb/Acer V193 19" - 10 шт., Моноблок AIO IRU 308 intel 2.8 Ghz/4 Gb/1Tb - 1 шт., Сетевой коммутатор Switch на 24+2порта - 1 шт. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия.	
---	--

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Приступая к изучению дисциплины, обучающемуся необходимо ознакомиться со следующими документами:

- учебно-методической документацией;
- локальными нормативными актами, регламентирующими основные вопросы организации и осуществления образовательной деятельности, в том числе регламентирующие порядок проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся;
- графиком консультаций сотрудников профессорско-преподавательского состава.

Уровень и глубина освоения дисциплины определяются активной и систематической работой обучающихся на лекционных занятиях, занятиях семинарского типа, выполнением самостоятельной работы, в том числе в части выделения наиболее значимых и актуальных проблем для дальнейшего изучения. Особым условием качественного освоения дисциплины является эффективная организация труда, позволяющая распределить учебную нагрузку равномерно в соответствии с графиком учебного процесса.

При подготовке к учебным занятиям обучающимся предоставляется возможность посещения консультаций сотрудников профессорско-преподавательского состава СПбГЭУ согласно расписанию, установленному в графике консультаций.

Аудиторная и внеаудиторная работа обучающихся должна быть направлена на формирование:

- фундаментальных основ мировоззрения обучающихся и естественнонаучного познания;
- базисных знаний, соответствующих направлению подготовки и заявленной профессиональной области, формирующих целевую и профессиональную основу для подготовки кадров;
- профессиональных компетенций ориентированных на удовлетворение потребностей рынка труда;
- индивидуальной траектории посредством освоения уникального набора профессиональных компетенций дополняющих компетентностную

модель обучающегося, за счет ориентации на конкретные профессиональные специализированные области знаний, определяемые представителями рынка труда;

- метанавыков обучающихся, таких как: командная работа и лидерство, анализ данных, цифровые навыки, разработка и реализация проектов, межкультурное взаимодействие.

8. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья Университет обеспечивает:

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению: размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий; присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь; выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху: надлежащими звуковыми средствами воспроизведение информации;

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата: возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения кафедры, а также пребывание в указанных помещениях.

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья. Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1 Контрольные вопросы и задания к промежуточной аттестации

I. Монологическое высказывание на предложенную тему (с последующим обсуждением):

1. 迎接代表团的准备过程 Подготовка к встрече делегации: основные этапы и их содержание
2. 中国商务礼仪特点 Специфика делового этикета при общении с китайскими партнерами
3. 广交会 (中国进出口商品贸易会) 历史进程、举办目标与组织形式 Кантонская ярмарка: история, цели создания, формы организации
4. 与中国伙伴建立业务关系的方式 Способы установления деловых контактов с китайскими партнерами
5. 国际博览会推销方式 Формы продвижения товара на международной выставке
6. 价格谈判策略 Переговорные стратегии при обсуждении цены
7. 国际贸易术语(INCOTERMS)内涵与功能 Международные торговые термины (INCOTERMS): сущность, функции
8. 交货条件谈判策略 Переговорные стратегии при обсуждении сроков и условий поставки товаров
9. 国际运输方式 Международные грузовые перевозки
10. 支付条件谈判策略 Переговорные стратегии при обсуждении сроков и условий оплаты товаров
11. 外贸产品购销合同 Внешнеторговый договор купли-продажи товара
12. 国际商贸谈判 Международные коммерческие переговоры
13. 国际金融体系 Международная финансовая система
14. 支付货币选择依据与风险 Основания и риски выбора валюты платежа
15. 海关手续与文件 Таможенный контроль: процедуры, документы
16. 国际贸易 (以中华人民共和国为例) Международная торговля (на примере КНР)
17. 境外投资 (以中华人民共和国为例) Зарубежные инвестиции (на примере КНР)
18. 中华人民共和国在全球供应链中的地位 Позиции КНР в глобальных цепях поставок
19. 国际收支平衡表结构、编制原则、主要功能 Платежный баланс: структура, принципы составления, назначение
20. 中俄经贸关系 Российско-китайские торгово-экономические отношения

II. Реферирование аналитической статьи (ок. 500 знаков).

Образец:

初步核算，全年国内生产总值900309亿元，比上年增长6.6%。其中，第一产业增加值64734亿元，增长3.5%；第二产业增加值366001亿元，增长5.8%；第三产业增加值469575亿元，增长7.6%。人均国内生产总值64644元，比上年增长6.1%。

全年能源消费总量46.4亿吨标准煤，比上年增长3.3%。煤炭消费量增长1.0%，原油消费量增长6.5%，天然气消费量增长17.7%，电力消费量增长8.5%。煤炭消费量占能源消费总量的59.0%，比上年下降1.4个百分点；天然气、水电、核电、风电等清洁能源消费量占能源消费总量的22.1%，上升1.3个百分点。

全年社会消费品零售总额380987亿元，比上年增长9.0%。按经营地统计，城镇消费品零售额325637亿元，增长8.8%；乡村消费品零售额55350亿元，增长10.1%。全年实物商品网上零售额70198亿元，比上年增长25.4%。

全年货物进出口总额305050亿元，比上年增长9.7%。其中，出口164177亿元，增长7.1%；进口140874亿元，增长12.9%。货物进出口顺差23303亿元，比上年减少5217亿元。全年服务进出口总额52402亿元，比上年增长11.5%。其中，服务出口17658亿元，增长14.6%；服务进口34744亿元，增长10.0%。服务进出口逆差17086亿元。全年人民币平均汇率为1美元兑6.6174元人民币，比上年升值2.0%。

全年国内游客55.4亿人次，比上年增长10.8%；其中，外国人3054万人次，增长4.7%；香港、澳门和台湾同胞11066万人次，增长0.3%。国内居民出境16199万人次，增长13.5%。其中赴港澳台出境9919万人次，增长14.0%。

Ответьте на вопросы письменно:

1. 2018年中国人均GDP为多少美元？【请用俄语写下答案】

2. 2017年天然气及其他清洁能源占中国能源消费总量的比重为_____ %

3. 2018年中国对外贸易顺差为 _____

4. 2018年商品网上零售额占社会消费品零售总额的比重为_____ %

5. 除访问香港、澳门、台湾之外，2018年我国出国人次为_____

1.2 Темы письменных работ

Рабочей программой дисциплины не предусмотрено.

1.3 Контрольные точки

Номер контрольной точки	Тип контрольной точки	Способ проведения	Номера тем
1	Контрольная работа	письменно	1-3
2	Контрольная работа	письменно	4-6
3	Текущий контроль	с помощью технических средств и информационных систем	1-6
4	Информационно-аналитическая работа	письменно	7
5	Информационно-аналитическая работа	письменно	8-9

6	Текущий контроль	с помощью технических средств и информационных систем	7-9
---	------------------	---	-----

1.4 Другие объекты оценивания

Рабочей программой дисциплины не предусмотрено.

1.5 Самостоятельная работа обучающегося

Наименования самостоятельной работы	Номера тем
Подготовка к лекционным и практическим занятиям	1-9
Подготовка сообщений, докладов	1-9
Работа с аналитическими базами данных, нормативными документами, справочной литературой	4,7-9
Разработка индивидуальных/ групповых проектов	1-3,5-6

1.6 Шкала оценивания результата

Шкалы оценивания и процедуры оценивания результатов обучения **по дисциплине** регламентируются Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования и Положением о балльно-рейтинговой системе.

Для оценки сформированности результатов обучения по дисциплине используется **балльно-рейтинговая система успеваемости обучающихся**:

Формой итогового контроля по дисциплине является экзамен (или дифференцированный зачет), итоговая оценка формируется в соответствии со шкалой, приведенной ниже в таблице:

Баллы	Оценка
<=54	неудовлетворительно
55-69	удовлетворительно
70-84	хорошо
>=85	отлично

Шкала оценивания результата

2 (балл до 54)	Демонстрирует непонимание проблемы. Многие требования, предъявляемые к заданию не выполнены. Демонстрируется первичное восприятие материала. Работа незакончена и /или это плагиат.
----------------	--

3 (балл 55-69)	Демонстрирует частичное понимание проблемы. Большинство требований, предъявляемых, к заданию выполнены. Владение элементами заданного материала. В основном выполненный материал понятен и носит целостный характер.
4 (балл 70-84)	Демонстрирует значительное понимание проблемы обозначенной дисциплиной. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены. Содержание выполненных заданий раскрыто и рассмотрено с разных точек зрения.
5 (балл 85-100)	Демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены. Продemonстрировано уверенное владение материалом дисциплины. Выполненные задания носят целостных характер, выполнены в полном объеме, структурированы, представлены различные точки зрения, продемонстрирован творческий подход.